





Prononciation des nombres

A partir du grade  et programme examen du grade  et supérieurs
A partir du grade  et programme examen du grade  et supérieurs

“

La transmission des nombres en langue française comporte de très nombreuses différences par rapport aux recommandations de l'OACI issues de l'annexe 10, volume II (Télécommunications aéronautiques).

1. La Prononciation

Certains nombres et certains chiffres ne se prononcent pas de façon usuelle:

- **0** se prononce "zéro" en français et "zero" en anglais, à ne pas confondre avec la lettre "O" ;
- **1** se prononce "unité" en français quand il est dit tout seul à la place de "un" (OACI) ;
- **3** : en anglais se prononce "tri" et pas "three" ;
- **9** : en anglais se prononce "niner", en accentuant la 2ème syllabe qui comporte un R à la fin ;
- **100** : en anglais se prononce "heunne-dred" ;
- **1000** : se prononce en anglais "touzande" et pas "thousand" ;
- La « **virgule** » dans les nombres décimaux se prononce "décimal" en français et en anglais.

2. Règles

2.1 Règle générale

Un nombre est transmis par énonciation de chacun des chiffres qui le composent.

“

FR : 1240 : Unité / Deux / Quatre / Zéro
EN : 1240 : One / Two / Four / Zero

Cette règle est vraie pour la phraséologie anglaise et française où toutes les valeurs numériques peuvent être énoncées chiffre par chiffre dans tous les cas

2.2 Règle particulière en langue française

Un nombre peut être transmis comme on l'énonce dans la vie courante ou comme une suite de nombre.

“

45 = Quarante cinq
210 = Deux cent dix
1012 = Mille douze
1217 = douze dix-sept
5643 = Cinquante-six quarante-trois

Note : Cette règle est spécifique à la réglementation française et ne vient pas de la réglementation OACI.

Dès que la lisibilité des transmissions n'est pas satisfaisante et/ou en cas d'ambiguïté, il est impératif d'utiliser la règle générale de transmission chiffre par chiffre et ne pas énoncer les chiffres comme dans la vie courante.

2.3 Redoublement des chiffres

On ne doit pas utiliser les termes « double » ou « triple »
777 ne se dit pas « Triple Sept » mais « sept-sept-sept » ou « sept cent soixante dix sept »

3. Transmission des valeurs selon leur typologie

3.1 La Piste

Lors de la transmission de la piste, le chiffre zéro doit être énoncé avant la valeur de la piste si cette valeur est inférieure à dix.

En phraséologie française, le numéro de piste peut être énoncé comme dans la vie courante si cette valeur est supérieure ou égal à dix.

“

Piste 05

FR : Piste « zéro cinq »

EN : Runway « zero five »

“

Piste 12

FR : Piste « douze » ou Piste « unité deux »

EN : Runway « one two »

3.2 Un cap / Radial / Relèvement

Lors de la transmission d'un cap (relèvement, radial) inférieur à 100, on énonce systématique le chiffre zéro avant la valeur.

En phraséologie française, le cap peut être énoncé comme dans la vie courante.

“

Cap 060

FR : Cap « zéro soixante » ou cap « zéro six zéro »

EN : Heading « zero six zero »

3.3 Un niveau de vol

Lors de la transmission d'un niveau de vol inférieur à 100, on n'énonce jamais le chiffre zéro avant la valeur.

En phraséologie française, le niveau de vol peut être énoncé comme dans la vie courante.

“

Niveau 060

FR : Niveau « soixante » ou Niveau « six zéro »

3.4 Une altitude / Une hauteur / Une visibilité / Une RVR

En langue française, lors de la transmission d'une altitude, hauteur, visibilité et RVR, le nombre de milliers est énoncé suivi du mot « mille », et le nombre de centaines suivi du mot « cent »

“

12500 = « Douze mille cinq cents »

12000 = « Douze mille »

6200 = « Six mille deux cents »

300 = « Trois cents »

En langue anglaise, lors de la transmission d'une altitude, hauteur, visibilité et RVR, chaque chiffre du nombre de milliers est énoncé suivi du mot « thousand » ou le chiffre du nombre de centaines suivi du mot « hundred ».

“

12500 = « One two thousand five hundred »

12000 = « One two thousand »

6200 = « Six thousand two hundred »

300 = « Three hundred »

4. L'heure

Lors de la transmission de l'heure, s'il n'y a pas de risque de confusion, seules les minutes sont transmises.

En phraséologie française, l'heure peut être énoncée comme dans la vie courante.

“

10H55 = « Cinquante cinq »

“

10H55 = « Five five »

5. Le code horaire

Lorsque le contrôleur utilise le code horaire, les nombres 10, 11 et 12 sont transmis comme dans la vie courante, c'est-à-dire sans énoncer séparément chacun des chiffres qui les composent.

“

Traffic à vos 11h :

FR : « Onze heures »

EN : « Eleven o'clock »

6. Les fréquences

6.1 En français

Le contrôleur ou le pilote :

- Énonce le nombre formé par les trois premiers chiffres (énoncés comme dans la vie courante) ;
- Énonce le mot « décimale » qui est le séparateur décimal ;
- Énonce le nombre formé par les trois derniers chiffres, sauf lorsque les deux derniers chiffres sont des zéros, auquel cas ces deux zéros sont omis ;
- Ne prononce pas le mot « Méga Hertz ».

“

130.275 = « Cent trente décimal deux cent soixante-quinze » ou « Unité trois zéro décimal deux sept cinq »

126.150 = « Cent vingt six décimal cent cinquante » ou « Unité deux six décimal unité cinq zéro »

118.100 = « Cent dix huit décimal unité » ou « Unité unité huit décimal zéro »

125.000 = « Cent vingt cinq décimal zéro » ou « Unité deux cinq décimal zéro »

6.2 En anglais

Le contrôleur ou le pilote :

- Énonce séparément les trois premiers chiffres ;
- Énonce le mot « décimal » qui est le séparateur décimal ;
- Énonce séparément les trois derniers chiffres, sauf lorsque les deux derniers chiffres sont des zéros, auquel cas ces deux chiffres ne se prononcent pas ;

- Ne prononce pas le mot « Méga Hertz ».

“

130.275 = « One three zero decimal two seven five »

126.150 = « One two six decimal one five zero »

118.100 = « One one eight decimal one »

125.000 = « One two five decimal zero »

7. Le QNH

“

QNH 1035 :

FR : QNH « mille trente cinq » ou « Unité zéro trois cinq »

EN : QNH « One zero three five »

8. Le transpondeur

En phraséologie française uniquement, le transpondeur peut être énoncé par groupe de 2 chiffres.

“

Transpondeur 7035

FR : Transpondeur « sept mille trente cinq » ou « Soixante-dix trente cinq » ou « sept zero trois cinq »

EN : Squawk « seven zero three five »

9. Le vent

9.1 En français

La direction et la force du vent peuvent être énoncés comme dans la vie courante et arrondis à la dizaine la plus proche

“

100° 11KT = « Cent degrés onze noeuds »
097° 10KT = « Cent degrés dix noeuds »
050° 6G25KT = « Zéro cinquante degrés six noeuds rafales vingt-cinq »

9.2 En anglais

La direction et la force du vent sont énoncés chiffre par chiffre sauf cas particuliers.

Cas particulier : la force de vent vaut 10KT. Alors, le chiffre « ten » est utilisable (gain de temps radio).

“

100° 11KT = « One zero zero degrees one one knots »
097° 10KT = « One zero zero degrees ten knots »
050° 6G25KT = « Zero five zero degrees six knots gusting two five »

Revision #12

Created 22 February 2025 23:38:24 by Liam Iveton

Updated 28 April 2025 23:09:11 by Liam Iveton